

(2) 除本协议另有规定外, 本协议或根据本协议采取的任何行动不得影响或使一方根据其已成为缔约方的现有协议所享有的权利和义务失效。

(3) 各方应努力避免增加可能影响本协议适用性的限制或限制。

(4) 任何东盟成员国可推迟其参与本协议的实施, 但须在本协议签署之日起十二 (12) 个月内将通知送达其他各方。对如此东盟成员国所做的谈判让步的任何延长, 应由参与此类实施的其他各方自愿决定。有关的东盟成员国应

在稍后的日期根据相同的条款和条件参与本协议的实施, 包括在此参与时间之前其他各方可能已做出的任何进一步承诺。

#### ARTICLE 1 4

##### 修正案

本协议的条款可通过缔约方书面共同同意的修正案进行修改。

#### ARTICLE 1 5

##### Depository

对于东盟成员国, 本协议应存放于东盟秘书长处, 该秘书长应迅速向印度和每个东盟成员国提供其经认证的副本。

#### ARTICLE 1 6

##### 生效

(1) 本协议应于2004年7月1日生效。

(2) 各方应于2004年7月1日前完成其对本协议生效的内部程序。

(3) 如一方未能在2004年7月1日前完成其对本协议生效的内部程序, 则该协议应自其通知完成内部程序之日起对该方生效。然而, 有关各方应受相同条款和条件的约束, 包括在该通知发出时其他各方根据本协议可能已作出的任何进一步承诺。

(4) 一方在其对本协议生效的内部程序完成后, 应以书面形式通知所有其他方。

为证, 我们已签署此印度共和国与东南亚国家联盟之间的全面经济合作框架协议。

国家。

在巴厘岛完成, 2003年10月8日, 英文文本, 一式两份。为印度共和国

---

阿塔尔·比哈里·瓦杰帕伊 总  
理

For 文莱达鲁萨兰

哈吉·哈桑奥尔·博尔基亚 文莱达  
鲁萨兰苏丹 For 柬埔寨王国

桑德奇·洪森总理为印度尼西亚  
共和国

梅加瓦蒂·苏加诺普特里 总统 For 老挝人民  
民主共和国

本南·沃拉奇蒂 总理 For 马  
来西亚

马哈蒂尔·宾·穆罕默德 总理  
For 缅甸联邦

钦宁·吴尼 总理 For 菲律宾共和国

格洛丽亚·马卡帕加尔-阿罗约 新  
加坡共和国总统

吴作栋 泰国王国总理

他信·辛哈瓦塔纳 越南社会主义共和国总  
理

潘文凯 总理

附件A 编号 6位HS编码 描述 1 160413 沙丁鱼、鲱鱼和鲱鳅或鲱鱼，整只或切块 2  
160414 金枪鱼、鲭鱼和北大西洋鲭鱼，加工或保存 3 180400 可可脂、脂肪和油 4  
180500 可可粉，不含添加糖或其他甜味物质

5 200820 菠萝, 制备或保存的 6 200949 其他菠萝汁 7 261000 铬矿石和精矿 8 261100 钨矿石和精矿 9 270111 无烟煤 10 271311 石油焦 - 未煅烧 11 271490 天然沥青和地沥青; 沥青质和沥青岩 - 其他 12 282120 土色 13 282760 碘化物和碘氧化物 14 283410 亚硝酸盐 15 283620 碳酸钠 16 283650 碳酸钙 17 283711 氢氧化钠 18 283911 硅酸钠 19 283990 其他 20 290219 其他 21 290220 苯 22 290243 对二甲苯 23 290544 D-甘露糖醇 (山梨醇) 24 290722 氢醌 (喹啉) 及其盐类 25 290723 4,4'-异丙基二苯酚 (双酚A, 二苯基丙烷) 及其盐类 26 290820 仅含磺酸基的衍生物, 其盐和酯 27 290942 乙二醇或二乙二醇的单甲醚 28 291250 醛的环状聚合物 29 291614 甲基丙烯酸酯 30 291619 其他 31 291631 苯甲酸, 其盐和酯 32 291735 邻苯二甲酸酐 33 291739 其他 34 291829 其他 35 292149 其他 36 292250 氨基醇酚、氨基酸酚和其他含氧氨基化合物 37 292410 非环酰胺 (包括非环碳酰胺) 及其衍生物; 其盐类 38 292990 其他 39 293219 其他 40 293799 其他 41 293890 其他 42 294200 其他有机化合物 43 320412 酸性染料和媒染染料及其制备 44 320416 活性染料及其制备物 45 380290 活性天然矿物产品; 动物黑, 包括废弃动物

I

黑色 46 381230 抗氧化剂制剂和其他化合物 47 382490 化学品产品、制剂和残留物 48 401011 输送带或传送带; 仅用金属加固

49 401012 输送带或传送带；仅用纺织材料加固 50 401013 输送带或传送带；仅用塑料加固 51 401019 其他输送带或传送带 52 401029 硫化橡胶传送带或传送带 53 401410 套管避孕套 54 401519 非手术用手套 55 410441 全粒，未劈开，劈开的谷物 56 441129 密度超过 0.5 g/cm<sup>3</sup> 但不超过 0.8 g/cm<sup>3</sup> 的其他纤维板 57 441510 箱、盒、板条箱、鼓和类似包装；电缆鼓 58 442010 木制小雕像和其他装饰品 59 442090 其他 60 470100 机械木浆 61 481139 其他 62 481190 其他纸、纸板、纤维素填料和纤维素纤维网 63 481390 其他 64 481610 碳纸或类似复写纸 65 481910 瓦楞纸或纸板制的纸箱、盒和箱 66 482010 记录簿、账簿、笔记本、订单簿、收据簿、信纸、备忘录、日记和类似物品 67 482040 复写业务表格和夹层碳纸 68 482090 其他 69 482390 其他 70 490110 单张的，是否折叠 71 491110 贸易广告材料、商业目录等 72 491191 图片、设计和照片 73 491199 其他 74 700521 浮法玻璃：整体着色（本体着色）指定，焰色或仅表面磨光 75 731029 容量小于 5 0 1，需通过焊接或翻边关闭的罐的其他 76 740110 粗铜 77 740311 阴极和阴极部件 78 750110 粗镍 79 750210 未加工镍 – 非合金镍 80 780110 精炼铅 81 780191 按重量含锑为主要其他元素 82 800110 未加工锡，非合金 83 841090 零件，包括调节器 84 841199 其他 85 841320 手泵，不包括第 8413.11 或 8413.19 子目中的那些 86 842839 连续动作货物/材料升降机/输送机 87 842890 其他机械 88 843221 圆盘耙 89 844820 第 84.44 税目机器及其辅助机械的零件和附件 90 844832 准备纺织纤维的机器，非卡 clothing

91 844833 纺锭、纺锭飞梭、纺纱环和环行梭 92 844839 其他 93 845530 轧钢机用卷轴  
94 845590 其他零件 95 846693 用于第 84.56 至 84.61 税号机器的 96 846789 其他 97  
846930 其他非电动打字机 98 847329 其他 99 848071 注射式或压缩式 100 848079 其  
他 101 848180 其他设备 102 848220 锥形滚子轴承，包括锥形和锥形滚子组件 103  
848299 其他 104 848360 离合器和轴联接器（包括万向联轴器） 105 848410 金属板材  
垫圈和类似接头，与其他材料组合或由两层或多层金属组成 ANNEX B No. 6位HS编码  
描述 1 080211 杏仁带壳新鲜或干燥 2 130110 虫胶 3 130120 阿拉伯树胶 4 130190 其  
他 5 140110 竹子 6 140120 藤条 7 140190 其他 8 170490 其他 9 252100 石灰石熔剂；  
石灰石和其他碳酸盐，用于制造石灰或水泥 10 252400 石棉 11 253090 其他 12  
260700 铅矿石和精矿 13 260800 锌矿石和精矿 14 260900 锡矿石和精矿 15 261510 锆  
矿石和精矿 16 270112 烟煤 17 270400 煤焦炭和褐煤半焦，是否压块；回转碳 18  
270820 沥青焦 19 271119 其他 20 280920 磷酸和多磷酸 21 283327 钡的 22 284800 磷  
化物，无论是否化学定义，不包括磷铁 23 292241 赖氨酸及其酯；其盐 24 293299 其他  
25 300390 其他用于治疗 and 预防用途的阿育吠陀、顺势疗法和西医，未包装供零售

26 401590 其他服装和服装配件 27 410110 - 牛的整张皮革和皮革, 每张皮革重量不超过8公斤, 简单干燥时, 10公斤, 干盐时, 或14公斤, 新鲜、湿盐或以其他方式保存时  
28 410121 -- 整张 29 410122 -- 屁股和弯曲处 30 410129 -- 其他 31 410130 - 其他牛的皮革和皮革, 以其他方式保存 32 410140 - 马的皮革和皮革 33 410310 山羊或小山羊的生皮和皮革 34 410320 - 爬行动物 35 410390 - 其他 36 410512 羊/羔皮皮革, 其他预处理, 未分层 37 440110 原木燃料木块等/类似形式 38 440130 锯末和木材废料/废料, 是否压块成原木、briquettes、pellets 或类似形式 39 440320 原木松木 40 440349 其他热带木材 41 440392 山毛榉原木 42 440399 其他原木 43 440420 轮木; 非松木 44 440710 松木 45 440729 其他 46 440792 山毛榉 (Fagus spp.) 48 440810 松木 49 440839 其他热带木材 50 440890 其他木材的胶合板、plysheets 等 51 440920 非松木 52 441011 薄板, 包括木材定向刨花板 53 441019 其他木材颗粒板和类似板 54 441213 至少有一层本章节子目注释1中指定的热带木材的外板 55 441219 硬木胶合板 56 441229 至少有一层非松木外板的胶合板 (不包括一层颗粒板) 57 441299 其他胶合板、覆膜板和层压木面板 58 441600 桶、桶、桶、桶和其他木制桶匠产品及其零件, 包括桩 59 441820 门及其框架和门槛 60 441830 拼花板 (柚木) 61 442190 其他文章, 不包括布挂钩 62 480570 其他纸和纸板, 重量超过150克/平方米但不到225克/平方米 63 481950 其他包装容器, 包括唱片套 64 482311 自粘式 65 560710 黄麻绳、绳索、披肩和电缆

66 630510 袋和包, 用于包装由黄麻纺织韧皮纤维制成的货物的类型: -新 67 640312 -  
- 滑雪靴、越野滑雪鞋和滑雪板靴 68 640319 -- 其他 69 640320 - 鞋底为皮革, 鞋面由  
横跨脚背和围绕大脚趾的皮革带组成 70 640330 - 在木制基座或平台上制成的鞋, 没有  
内底或保护性金属鞋头盖 71 640340 - 带有保护性金属鞋头盖的其他鞋 72 640351 -- 覆  
盖脚踝 73 640359 -- 其他 74 640391 -- 覆盖脚踝 75 640399 -- 其他 76 710310 未加  
工或简单锯切或粗加工 77 710391 红宝石、蓝宝石和祖母绿 78 710399 其他 79  
720854 厚度 <3 毫米、未经热轧、酸洗的平板轧制产品 80 722020 宽度小于 600 毫  
米的不锈钢冷轧产品 81 830890 其他组合制品, 包括零件 82 841191 涡轮喷气式或涡  
轮螺旋桨式 83 841480 其他 84 841810 带独立外部门的组合冰箱-冰柜 85 842481 农业  
或园艺 86 842641 轮胎上 87 842911 轨道铺设 88 842940 夯实机和道路压路机 89  
843131 电梯、提升机或自动扶梯 90 843149 其他 91 843699 其他 92 845221 自动单  
元 93 845229 其他 94 845230 缝纫机针 95 845320 制鞋或修鞋机械 96 846039 其他  
97 846390 其他 98 847160 输入或输出单元, 是否在同一外壳中包含存储单元 99  
847180 自动数据处理机其他单元 100 847920 用于提取或制备动物或固定植物

able

油脂 101 847950 工业机器人, 未另行规定或包含 102 848190 零件 103 854129 其  
他晶体管, 除光电晶体管以外 104 851180 其他设备 105 870899 第8701-870税目车  
辆的其他零件和附件 106 902290 第9022税目包括零件和附件的其他设备 107  
920790 其他

108 940330 办公室用木质家具 109 940360 其他木质家具 110 960310 扫帚和刷子 111  
960629 其他纽扣 附件C 早期收获计划下印度与东盟可能的合作领域 经济合作领域 A. 贸易和投  
资促进和便利化活动 1 加强印度-东盟网络链接, 以实现关于以下方面的更好信息交换: 海关程  
序、规则和法规; 非关税措施 (NTMs), 包括卫生和植物卫生 (SPS) 和技术性贸易壁垒 (TBT); 知识产权 (IPR) 规则和法规; 投资规则和法规; 以及生物技术。确定印度和东盟在上述领域的重点领域。 2 通过研讨会、工作坊和贸易和投资使团在印度和东盟开展贸易和投资促进活动。 3 通过简化文件程序 (包括签证和费用) 等措施为商务人士便利化旅行。 4 在农产品市场营销和贸易中的合作。 B. 人力资源开发 (HRD)、技术合作与研发 (R&D) 5 中小企业 (SMEs) 和家族企业, 包括创业培训和信息和通信技术 (ICT)。 6 信息和通信技术 (ICT) 和电子商务。 7 印度和东盟知识产权 (IPR) 机构之间的合作, 包括专利和知识产权 (IPR) 规则和法规的执行。 8 在以下领域的技术合作: 农产品和农产品加工的标准和质量控制; 非木材材料的纸浆和纸张生产; 以及豆类、棉花和甘蔗的生产。 9 在棉花、黄麻、黄麻和其他纺织品上交换出版物和信息。 10 宝石加工培训、矿山管理和安全。 11 在教育和研究机构之间建立双联计划。 C. 其他合作领域 12 印度与东盟旅游机构之间的合作, 以促进两个地区之间的旅行。 13 业务流程外包。 14 媒体和娱乐服务。 15 环境服务。